



**COLLABORATION  
SANTÉ  
INTERNATIONALE**

**POUR UN MONDE EN SANTÉ,  
D'UN CONTINENT À L'AUTRE!**

**Rapport  
d'activités  
2017-2018**

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

**Pierre Boulanger**, président

**Me Stéphane Galibois**, président sortant,  
Avocat, Cabinet d'Avocats Saint-Paul

**Julie Garon**, première vice-présidente  
Directrice Partenaires Commerciaux  
**Desjardins**, Groupe d'assurances générales

**Louis Veilleux**, second vice-président  
PDG, Métal Bernard

**Pierrette Defoy Dolbec**, directrice générale

**Marc Desgagné**, Ph. D., pharmacien,  
Professeur, Université Laval

**Dr Yves Fradet**, Uro-oncologie, chercheur  
Professeur titulaire de Chirurgie

**Sylvain Gagnon**, Consultant senior en  
développement organisationnel

**Louis Germain**, Directeur général  
Direction générale de l'électricité  
Gouvernement du Québec

**Dr Rénauld Giroux**, Cardiologue,  
Hôtel-Dieu de Lévis

**Martin Latendresse**, CPA, CA,  
LL.B., M. Fisc, Novafisc

**François Lauzier**, Pharmacien

**Nelson Michaud**, Ph. D., professeur titulaire  
École nationale d'administration publique

**Soeur Sylvie Morin**, Économe générale  
Fédération des Monastères des Augustines

**Anne O'Neil**, Avocate, NovaFisc

**Soeur Ginette Rioux**, Soeurs  
de la Charité de Québec

**Serge St-Laurent**, Vice-président,  
Exploitation Aéroport de Québec

**Daniel Tremblay**, Directeur  
général, Bell Média Québec

## COLLABORATION SANTÉ INTERNATIONALE

Édition: Mélanie Tremblay

Collaboration: Louise Dolbec

Photographies: Partenaires

Graphisme et Infographie: Pro-Actif

Impression: Deschamps Impression

Dépôt légal: 1<sup>er</sup> trimestres 1983  
Bibliothèque nationale du Québec

1001, chemin de la Canardière  
Québec (Québec) G1J 5G5  
Téléphone: 418 522-6065  
Télécopieur: 418 522-5530  
csi@csiquebec.org  
www.csiquebec.org



**Collaboration Santé Internationale (CSI)** a été fondé en 1968, par le père capucin Célestin Marcotte, pour accompagner le développement des établissements de santé et leur personnel médical en Afrique, en Amérique latine, aux Antilles et en Asie.

Depuis sa fondation, plus de

# 265 millions

de dollars en équipements médicaux, fournitures et médicaments, ont été expédiés auprès de centaines de partenaires situés dans

# 100 pays.

Seul organisme accrédité en vertu d'un règlement du Ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec pour récupérer le matériel médical, CSI continue d'accompagner chaque année une trentaine d'organisations initiatrices de projets.

Collaboration Santé Internationale intervient notamment dans les services suivants: la pédiatrie, la maternité, la gynécologie, les soins de santé primaire, la chirurgie, la dermatologie, l'orthopédie, l'ophtalmologie, la dentisterie, la cardiologie et la pharmacie.

Aujourd'hui, la belle histoire de CSI se poursuit grâce à l'engagement de plusieurs générations de bénévoles ainsi qu'à l'implication de nombreux acteurs participant aux programmes et aux services de l'organisme.

# L'action de CSI

## CSI S'APPUIE SUR DEUX PROGRAMMES ET DEUX SERVICES ESSENTIELS



### PROGRAMME D'APPUI AU DÉVELOPPEMENT DES SOINS DE SANTÉ

L'Appui au développement des soins de santé est le premier programme en importance de CSI. Grâce aux dotations d'équipements, de fournitures médicales et de médicaments, ce programme permet d'améliorer les services offerts par une trentaine d'établissements de santé chaque année. Ainsi, CSI soutient la pratique de plusieurs spécialités médicales.

En disposant de matériel de qualité et en quantité suffisante, le personnel est en mesure de poser de meilleurs diagnostics et de prescrire des traitements plus efficaces dont bénéficient les populations défavorisées.



### QUI PEUT SE PRÉVALOIR DES PROGRAMMES

- » Des établissements de santé et leur personnel dans les pays en développement;
- » Des professionnels de la santé et des stagiaires;
- » Des organismes d'aide humanitaire;
- » Des membres de communautés religieuses.



### PROGRAMME COLIS SOUS LE BRAS

Lors de sa fondation, la principale activité de CSI résidait dans l'envoi de colis de médicaments qui étaient transportés par des individus, d'où l'expression «colis sous le bras». Aujourd'hui, si l'expression demeure, les colis se sont transformés en valises.

Des centaines de valises de médicaments sont préparées chaque année pour soutenir des missions effectuées par des stagiaires ou des professionnels de la santé, des organismes d'aide humanitaire ou des communautés religieuses.

Ce programme est rendu possible grâce à l'achat de médicaments génériques à très bas prix auprès de la Fondation IDA, organisme néerlandais à but non lucratif.



### SERVICE DE CUEILLETTE

CSI dispose de l'infrastructure nécessaire à la cueillette de matériel médical partout au Québec, parfois même en Ontario et au Nouveau-Brunswick. L'équipe de cueillette parcourt annuellement 73000 km pour récupérer des appareils spécialisés, des fournitures, des vêtements chirurgicaux, des instruments et plus encore. C'est presque faire deux fois et demie le tour de la terre!



### SERVICE D'EXPÉDITION

La préparation de volumineux envois de matériel médical est une tâche complexe qui doit être effectuée avec rigueur. L'assemblage d'un conteneur maritime de 40 pieds requiert cinq jours de travail. Le fonctionnement des appareils est vérifié. Chaque article est nettoyé, compté, pesé, étiqueté et consigné. Chaque année, CSI donne une seconde vie à près de 200 000 kg de matériel pour accompagner plusieurs établissements et leur personnel afin qu'ils puissent maintenir leur autonomie et leurs services.

Toute la logistique se fait depuis le 1001, chemin de la Canardière à Québec.

Pour en savoir plus sur nos programmes, les services ou pour recevoir gratuitement le bulletin de Collaboration Santé Internationale:

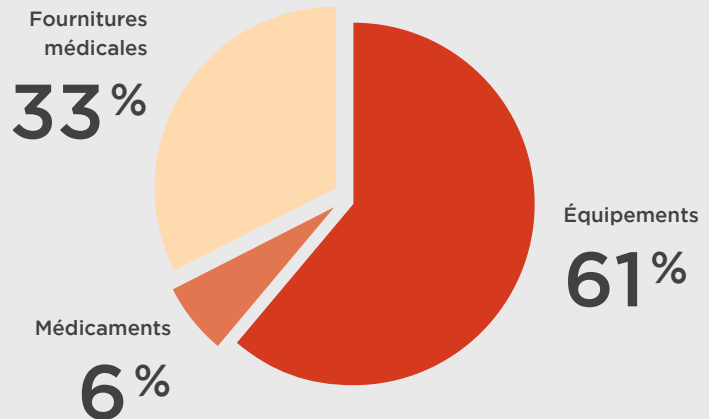
csi@csiquebec.org  
www.csiquebec.org  
418 522-6065

# APERÇU DES ACTIVITÉS RÉALISÉES

du 1<sup>er</sup> avril 2017 au 31 mars 2018



**2 661 257 \$**



**30**  
établissements  
de santé



**21**  
expéditions  
**15**  
pays



Une seconde vie  
donnée à  
**166 000**  
kilos de matériel  
médical



**281**  
colis  
**32**  
missions



**3000**  
débarbouillettes  
**400**  
ensembles pour  
nouveau-nés



**50**  
personnes  
bénévoles  
**12 580**  
heures



**73 000**  
kilomètres  
**500**  
cueillettes de  
matériel



**107 064 \$**  
de médicaments  
**22 656 \$**  
de fournitures  
médicales



**149 400**  
kilos de  
métal recyclé

**500**  
couvertures  
pour bébés

**200**  
poupées  
tricotées

Articles  
tricotés, cousus,  
confectionnés,  
réalisés et donnés  
par un grand réseau  
de bénévoles dans  
tout le Québec.



# APPUI AU DÉVELOPPEMENT DES SOINS DE SANTÉ

## CSI a contribué à :

- › Mettre en place et améliorer plusieurs spécialités médicales ;
- › Appareiller des établissements nouvellement construits ;
- › Réhabiliter des établissements à la suite de catastrophes naturelles ;
- › Renforcer la prestation de services d'établissements accueillant des réfugiés ;
- › Appuyer la formation d'étudiants en sciences de la santé.

### Médecine générale

### Santé Mère-Enfant

### Pédiatrie

#### BURKINA FASO

Centres de santé région du Nord

Centres de santé région de l'Est

Centres de santé région du  
Centre-Ouest

#### CAMEROUN

Hôpital Saint-Rosaire

Hôpital Nicolas Barré

#### CONGO-BRAZZAVILLE

Plusieurs dispensaires situés à  
Brazzaville, Bétou et Impfondo

#### RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO

Hôpital Général de Kenge

#### SÉNÉGAL

Hôpital Général de Grand-Yoff

#### CÔTE D'IVOIRE

Centre de santé  
St-Michel-de-Zoukougbeu

#### EL SALVADOR

Infirmierie de San Miguel de  
Mercedes

#### HAÏTI

Infirmieries de plusieurs  
écoles situées dans la ville  
de Port-au-Prince

Centre de santé  
Marie-Immaculée-Conception  
de Chauffard

#### PÉROU

Polyclinique  
Notre-Dame-de-la-Paix

Résidence Hogar San Pedro

#### PHILIPPINES

Hôpital de Davoa

#### RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO

Centre de santé de Mambai

Centre de santé d'Idiofa

#### TCHAD

Infirmierie Complexe scolaire  
Frère-Polycarpe

#### ZAMBIE

Hôpital St-Fidelis

### Chirurgie

#### MADAGASCAR

Centre médico-chirurgical  
St-Damien

### Dentisterie

#### HAÏTI

Clinique dentaire à Labrousse

### Restauration ou construction

#### CUBA

Ministère de la Santé publique  
Réhabilitation des services de  
santé de 7 hôpitaux

#### MADAGASCAR

Centre de santé d'Ambatofosy

#### CÔTE D'IVOIRE

Centre médico-social  
Saints-Cœurs-d'Abobo-Té

### Soutien à la formation

#### PARAGUAY

École d'infirmière de l'Université  
Catholique d'Asunciónt



# PROGRAMME COLIS SOUS LE BRAS

Une équipe de bénévoles dont trois pharmaciens s'occupent de la préparation des valises de médicaments. Elles contiennent surtout des anti-infectieux et des analgésiques, mais aussi d'autres médicaments pour traiter ou soulager des maladies fréquentes comme l'hypertension, le diabète ou l'asthme. Le contenu est adapté aux besoins de santé spécifiques de la population de la région de destination. À l'occasion, quelques fournitures médicales (gants, masques, pansements, etc.) peuvent être ajoutées dans les valises.

Un document officiel attestant de la fonction humanitaire de l'envoi est préparé par le personnel de CSI afin de répondre aux exigences douanières. Chaque valise est ainsi accompagnée d'une liste détaillée des médicaments et des fournitures qu'elle contient, incluant le nom, la quantité, le numéro de lot, la date de péremption, le prix et le poids.

**VOICI LE CONTENU D'UNE VALISE SI ELLE ÉTAIT COMPARABLE À LA SEULE PARTICIPATION DEMANDÉE DE 50 \$.**



La valise pèse 0,7 kg.

CSI achète des médicaments génériques à **très bas prix** auprès de la Fondation IDA. Cet organisme néerlandais à but non lucratif a pour mission d'améliorer l'accès aux médicaments essentiels et aux fournitures médicales pour des fins humanitaires. Selon le type de médicaments, **l'écart de prix est jusqu'à dix fois moins cher** que sur le marché canadien. Pour contribuer à la pérennité de ce programme, CSI demande normalement une contribution de **50 \$ par colis** et remet un reçu aux fins d'impôt.

**CONTENU D'UNE VALISE REMISE. VALEUR MARCHANDE MOYENNE DE 700 \$**



La valise pèse 21 kg.



# 129 720 \$

## Valeur totale des 281 colis

En plus des achats effectués à la Fondation IDA, CSI reçoit parfois des médicaments d'autres sources. Par exemple, l'entreprise BiomedPharma a fait don de médicaments à CSI pour une valeur de 26 700 \$.



Au cours de l'année 2018, Collaboration Santé Internationale a remis 281 colis pour appuyer des missions effectuées dans 32 pays. Ces médicaments ont permis d'appuyer le personnel de 18 hôpitaux, de 65 cliniques, et celui de l'infirmerie de trois établissements d'enseignement auxquels s'ajoute une cinquantaine d'organisations humanitaires, dont Terre Sans Frontières et Dentistes Sans Frontières.

La valeur des médicaments acheminés était de **107 064 \$** et celle des **fournitures médicales** était de **22 656 \$**.

**116 320 \$**  
Contribution  
de CSI

**13 400 \$**  
Contribution  
demandée

PAYS	NOMBRE DE COLIS SOUS LE BRAS
Bénin	17
Burkina Faso	4
Bolivie	4
Burundi	1
Cambodge	1
Cameroun	23
Côte d'Ivoire	2
Congo Brazzaville	1
Cuba	1
Équateur	7
Gabon	1
Guatemala	16
Guinée	4
Haïti	88
Inde	4
Lesotho	2
Madagascar	7
Mali	4
Maroc	3
Mexique	4
Niger	5
Nigéria	1
Paraguay	2
Pérou	7
Philippines	9
RDC	17
République dominicaine	7
Sénégal	30
Sud Soudan	1
Thaïlande	2
Togo	3
Vietnam	3



# PROJETS D'INITIATIVES LOCALES

Le Fonds Célestin Marcotte, créé en 1991, a pour ultime objectif d'assurer la pérennité des programmes et des services de Collaboration Santé Internationale.

D'ici là, les intérêts générés permettent de financer quelques projets spéciaux dont des formations sur l'entretien et l'installation d'équipements, l'acquisition exceptionnelle d'appareils spécialisés ainsi que l'achat de panneaux solaires.

Au cours de l'année, deux projets spéciaux ont été retenus pour être financés par le Fonds Célestin Marcotte pour un montant total de 15 000 \$.

## Programme de dépistage du cancer du col de l'utérus

### BOURSE DE 10 000 \$



À la demande de la Dr Magalie Veillard, directrice de l'hôpital OFTAMA à Bourdet aux Cayes, madame Marlène Castilloux a mis en place un programme de dépistage du cancer du col de l'utérus. Depuis le début du projet en janvier 2017, plus de 600 tests ont été effectués. De ce nombre, 69 cas de lésions précancéreuses et huit cas de cancer ont été détectés. Avec l'aide d'un gynécologue canadien, le Dr Réjean Lemieux et de deux gynécologues haïtiens, Dr Jean Herby Lafrance et Jean Richard Vital, les patientes ont reçu les traitements appropriés.

CSI a contribué à ce programme par l'envoi de matériel médical et par le financement d'une partie du montant de 21 000 \$ pour l'achat de l'appareil Care HPV-test. Fabriqué grâce à la Fondation Bill et Melinda Gates, cet appareil facilite le

dépistage du cancer du col utérin dans les pays en développement. L'appareil a été conçu pour être simple d'utilisation et d'un coût abordable. L'appareil peut exécuter 80 tests en deux heures et demie et fonctionne aussi bien avec des piles qu'à l'électricité.

## Formation sur l'entretien, l'installation et l'utilisation optimale de l'équipement biomédical

### BOURSE DE 5 000 \$

Depuis l'ouverture du Centre de santé Notre-Dame de Labrousse (CSNDLL) à Haïti, CSI a fourni la majorité de l'équipement biomédical. Cet



apport a permis de rehausser progressivement l'offre de service à la population. Avec les années, certains appareils nécessitaient des réparations, dont l'échographe, l'ophtalmoscope, l'otoscope, l'ECG et quelques tensiomètres. Les conditions climatiques, notamment l'humidité, ainsi que des installations électriques défectueuses ont contribué à la détérioration progressive de l'équipement. Alain Labonté, bénévole et ingénieur à la retraite, s'est rendu à Labrousse et aux Cayes à la fin du mois de novembre 2017. Les objectifs de la mission reposaient sur l'adaptation des équipements aux ressources locales, la formation de personnel, la réparation d'appareils défectueux, l'élimination des appareils inutilisables et l'identification de problèmes électriques pouvant être néfastes pour le matériel médical. Mission accomplie !



# COOPÉRATION

## Appui au développement des soins de santé

### L'APPROCHE

Chaque demande, présentée dans le cadre du programme d'Appui au développement des soins de santé, est soigneusement analysée. Lors du processus de sélection, Collaboration Santé Internationale (CSI), tient compte de la capacité organisationnelle, des compétences et de l'expérience du requérant ainsi que des résultats souhaités.

### UN PROJET « À LA CARTE » POUR RÉPONDRE AUX BESOINS

Une fois sa demande retenue par CSI, le partenaire communique ses besoins en matériel médical en tenant compte des problèmes de santé pour lesquels des soins sont requis, des qualifications du personnel qui les administre, et du type d'infrastructure.

Ainsi, CSI est en mesure d'adapter son intervention pour équiper des établissements de santé de toute envergure soit pour moderniser le matériel, le compléter, ajouter un service, ou pour développer un service déjà en place.

En accompagnant les équipes médicales selon leurs qualifications et leurs spécialités, CSI contribue à maintenir le fonctionnement et l'autonomie des établissements de santé.

### UN SERVICE INTÉGRÉ ET SUPERVISÉ

La gestion administrative et logistique est entièrement coordonnée et mise en œuvre par le personnel de CSI. Cela assure un contrôle de la qualité pour l'ensemble du processus, depuis la sélection des projets jusqu'à leur aboutissement sur le terrain.

Le matériel récupéré est entreposé au siège social de CSI ce qui permet une flexibilité quant à sa préparation et à son chargement à bord du conteneur maritime.

CSI communique directement avec son partenaire pour tout ajustement concernant le matériel demandé selon ce qui est à sa disposition dans ses entrepôts.

Tout le matériel est organisé de manière à combler chaque espace du conteneur de 40 pieds (soit un volume de 48 m<sup>3</sup>). Tout est disposé selon une logistique complexe, puisqu'il faut aussi anticiper son déchargement à l'arrivée à destination. Une fois terminé, le poids moyen du matériel chargé

est de 7 700 kilogrammes et sa valeur moyenne est estimée à 130 000 \$.

Le conteneur est ensuite scellé puis transporté par camion jusqu'au port de Montréal où il sera chargé sur un porte-conteneur.

### LES INCONTOURNABLES

Un conteneur maritime de 40 pieds contient de nombreux appareils parmi lesquels nous retrouvons des équipements de base, des « incontournables » tels que :

- › Lit d'hospitalisation, matelas et literie
- › Table d'examen remplie de fournitures médicales
- › Incubateur
- › Échographe
- › Défibrillateur
- › Électrocardiographe
- › Moniteurs divers (signes vitaux, fœtaux, à succion, à pression, etc.)

À titre d'exemple, le service administratif de l'Hôpital San Francisco de Assise qui est un partenaire de CSI situé dans la ville de Choluteca au Honduras, indique qu'il leur faudrait déboursier près de **52 000 \$ CAN. valeur à neuf**, uniquement pour se procurer ces six appareils. En proportion, à eux seuls, ces six appareils **remplissent à peine 1/8ème d'un conteneur de 40 pieds** assemblé par CSI.

Par ailleurs, bien que le matériel médical proposé par CSI soit de seconde main, tous les équipements sont de marques reconnues et répondent aux critères et aux exigences du ministère de la Santé du Québec.

### LES INDISPENSABLES

En complément CSI ajoute de grandes quantités de médicaments et de fournitures médicales, « des indispensables ». Tout volume disponible (tiroirs, commodes, armoires, meubles, etc.) est mis à contribution et sera systématiquement rempli.

### UN SUIVI

Suite à la réception du matériel, il est toujours possible pour le partenaire de communiquer avec l'équipe de soutien de CSI pour obtenir de l'information concernant l'installation et la maintenance des appareils.

# FINANCEMENT

## Appui au développement des soins de santé

### LES RESSOURCES MOBILISÉES

L'Appui au développement des soins de santé est le premier programme en importance de Collaboration Santé Internationale (CSI) en termes de mobilisation des ressources humaines, de logistique, d'organisation, de réalisations et de financement. Sa mise en œuvre s'appuie sur les services de cueillette et d'expédition, ainsi que sur l'achat de médicaments (100 000\$ CAN/an) auprès de la fondation néerlandaise IDA, (<https://www.idafoundation.org>).

Deux chauffeurs qualifiés pour la conduite d'un camion de 7 mètres et deux manutentionnaires, se relaient pour les services de cueillette et d'expédition, dont le suivi est fait par le chef d'entrepôt et une coordonnatrice. Essentiellement, ce sont quatre personnes à plein temps qui assemblent les conteneurs ou déchargent le matériel recueilli.

Cinquante bénévoles dont plusieurs spécialistes, travaillent à l'inspection des appareils, à la pharmacie, aux fournitures médicales, au recyclage des métaux, à la maintenance et à l'entretien des entrepôts, et complètent la mise en œuvre du programme.

### LE FINANCEMENT

De façon générale, Collaboration Santé Internationale compte sur ses fidèles donateurs pour financer toutes ses opérations et maintenir ses infrastructures.

Les coûts directement liés au programme et à la réalisation des projets se répartissent comme suit:

- › La mise en œuvre du projet (cueillette, préparation et expédition du matériel, administration)
- › Le transport maritime
- › Les douanes
- › Le transport local jusqu' à la destination finale

Bien que CSI soit animé par des principes **d'entraide, d'humanité et de volontariat**, il demeure un organisme de développement et non de charité. Ainsi, la responsabilité financière pour un projet réalisé grâce au programme d'Appui au développement des soins de santé, se partage entre Collaboration Santé Internationale et son partenaire.



**73 000**  
km



**21**  
Expéditions



**6**  
Salariés



**2 465**  
Mètres carrés  
d'entrepôts



**500**  
Cueillettes



**58 400 \$**  
Frais de matériel roulant



**1**  
Quai de  
chargement

La participation financière d'un partenaire pour la réalisation de son projet est une contribution essentielle. Elle nourrit le sentiment d'être partie prenante du succès de son initiative. Elle comprend les coûts de transport maritime et local, les frais de douane et une contribution pour soutenir le service d'expédition de CSI.

**Pour l'année 2018, les frais de mise en oeuvre du programme ont été de 568 000 \$ et les frais de transport maritime ont totalisé 141 200 \$.**

### **DEUX CATÉGORIES DE DONS**

Depuis 50 ans, la mission de Collaboration Santé Internationale repose sur deux catégories de dons :

- 1) Les dons pour le fonctionnement de ses programmes, ses services et infrastructures ;
- 2) Les dons pour financer en partie ou en totalité les coûts de transport et frais de douane et ainsi alléger la responsabilité financière du partenaire.

### **LA FONDATION INTERNATIONALE RONCALLI**

**La Fondation Internationale Roncalli** est un exemple exceptionnel de contribution aux deux catégories de dons car elle investit à la fois dans le programme de CSI et dans le projet des partenaires de CSI.

Pour l'année financière se terminant au 31 mars 2018, **La Fondation Internationale Roncalli** a investi un montant total de **111 800 \$** dont **53 220 \$** ont permis de financer le transport maritime de sept expéditions en faveur de plusieurs établissements de santé. Le solde de **58 579 \$** a permis de soutenir une partie des frais de mise en oeuvre du **programme**.



FONDATION  
INTERNATIONALE  
**Roncalli**  
INTERNATIONAL  
FOUNDATION



**COLLABORATION  
SANTÉ  
INTERNATIONALE**

1001 chemin de la Canardière,  
Québec, Qc G1J 5G5  
[csi@csiquebec.org](mailto:csi@csiquebec.org)  
[www.csiquebec.org](http://www.csiquebec.org)

**DONNEZ EN LIGNE !**